



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2018 m. vasario 20 d.
(OR. en)

6321/18
ADD 1

Tarpinstitucinė byla:
2018/0036 (NLE)

RECH 49
MED 3
AGRI 91
MIGR 20
RELEX 142
MA 2

PASIŪLYMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinio sekretoriaus, kurio vardu pasirašo direktorius Jordi AYET PUIGARNAU
gavimo data:	2018 m. vasario 19 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI- MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2018) 74 final - Annex
Dalykas:	Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimo, kuriuo išdėstomos Maroko Karalystės dalyvavimo Partnerystėje mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje Viduržemio jūros regione (PRIMA) sąlygos, sudarymo PRIEDAS

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2018) 74 final - Annex.

Pridedama: COM(2018) 74 final - Annex



Briuselis, 2018 02 19
COM(2018) 74 final

ANNEX

PRIEDAS

prie

Pasiūlymo dėl TARYBOS SPRENDIMO

**dėl Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės mokslinio ir technologinio
bendradarbiavimo susitarimo, kuriuo išdėstomos Maroko Karalystės dalyvavimo
Partnerystėje mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje Viduržemio jūros regione (PRIMA)
sąlygos, sudarymo**

PRIEDAS

Europos Sąjungos ir Maroko Karalystės mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimas, kuriuo išdėstomos Maroko Karalystės dalyvavimo Partnerystėje mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje Viduržemio jūros regione (PRIMA) sąlygos

Europos Sąjunga
(toliau – Sąjunga)
ir
Maroko Karalystė
(toliau – Marokas)
(toliau kartu – Šalys),

kadangi 2000 m. kovo 1 d. įsigaliojusiame Europos ir Viduržemio jūros šalių susitarime, įkuriančiame Europos Bendrijų bei jos valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, numatytas mokslinis, techninis ir technologinis bendradarbiavimas;

kadangi 2015 m. kovo 14 d. įsigaliojusiame Europos bendrijos ir Maroko Karalystės mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo susitarimu nustatyti oficialūs Šalių bendradarbiavimo mokslinių ir technologinių tyrimų srityse pagrindai;

kadangi partnerystės PRIMA kūrimo procesas prasidėjo 2012 m. Barselonoje surengus Europos Sąjungos ir Viduržemio jūros regiono šalių mokslo, technologijų ir inovacijų konferenciją, kurioje dalyviai susitarė pradėti įgyvendinti bendros atsakomybės, abipusių interesų ir bendros naudos principais grindžiamą atnaujintą partnerystę mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje;

kadangi Marokas aktyviai dalyvauja šiame procese ir 2014 m. rugsėjo 26 d. raštu oficialiai pareiškė įsipareigojantis finansiškai prisidėti prie partnerystės PRIMA;

kadangi 2014 m. gruodžio mėn. keletas ES valstybių narių ir ES nepriklausančių šalių, įskaitant Maroką, pateikė Europos Komisijai pasiūlymą dėl bendrosios programos PRIMA;

kadangi ES valstybių narių ir programos „Horizontas 2020“ asocijuotųjų šalių (partnerystėje dalyvaujančių valstybių) dalyvavimo, ypač jų finansinių įsipareigojimų ir dalyvavimo partnerystės valdymo struktūroje, sąlygos reguliuojamos Europos Parlamento ir Tarybos sprendimu (ES) 2017/1324 dėl Sąjungos dalyvavimo kelių valstybių narių bendrai vykdomoje Partnerystėje mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje Viduržemio jūros regione (PRIMA);

kadangi pagal Sprendimą (ES) 2017/1324 Marokas taps partnerystėje PRIMA dalyvaujančia valstybe, jei su Sąjunga bus sudarytas tarptautinis susitarimas dėl mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo, kuriame išdėstomos Maroko dalyvavimo partnerystėje PRIMA sąlygos;

kadangi Marokas pareiškė norą dalyvauti partnerystėje PRIMA tokiomis pačiomis sąlygomis kaip ES valstybės narės ir programos „Horizontas 2020“ asocijuotosios šalys, dalyvaujančios partnerystėje PRIMA;

kadangi Maroko, kaip partnerystėje PRIMA dalyvaujančios valstybės, teisėms ir pareigoms

sureguliuoti reikia tarptautinio Sąjungos ir Maroko susitarimo,

SUSITARĖ:

1 straipsnis

Tikslas

Susitarimo tikslas – nustatyti Maroko dalyvavimo Partnerystėje mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje Viduržemio jūros regione (PRIMA) sąlygas.

2 straipsnis

Maroko dalyvavimo partnerystėje PRIMA sąlygos

Maroko dalyvavimo partnerystėje PRIMA sąlygos nustatytos Europos Parlamento ir Tarybos sprendime (ES) 2017/1324 dėl Sąjungos dalyvavimo kelių valstybių narių bendrai vykdomoje Partnerystėje mokslinių tyrimų ir inovacijų srityje Viduržemio jūros regione (PRIMA). Šalys laikosi tuo sprendimu nustatytų pareigų ir imasi deramų priemonių, visų pirma, teikia visą būtiną pagalbą, siekdamos užtikrinti sprendimo 10 straipsnio 2 dalies ir 11 straipsnio 3 ir 4 dalių taikymą. Šalys tarpusavyje susitaria dėl išsamios pagalbos teikimo tvarkos, nes tokia tvarka būtina, kad Šalys pagal Susitarimą galėtų bendradarbiauti.

3 straipsnis

Teritorinis taikymas

Susitarimas taikomas teritorijose, nustatytose Europos ir Viduržemio jūros šalių susitarimu, įkuriančiu Europos Bendrijų bei jų valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją.

4 straipsnis

Pasirašymas ir laikinas taikymas

Susitarimas laikinai taikomas nuo jo pasirašymo dienos.

5 straipsnis

Įsigaliojimas ir galiojimo trukmė

1. Šalys Susitarimą patvirtina pagal savo pačių nustatytas procedūras.
2. Susitarimas įsigalioja tą dieną, kurią Šalys diplomatiniais kanalais praneša viena kitai, kad

pirmoje dalyje nurodytos procedūros užbaigtos.

3. Susitarimas galioja, kol galioja Sprendimas (ES) 2017/1324, nebent kuri nors iš Šalių jį nutrauktų pagal 6 straipsnį.

6 straipsnis

Susitarimo nutraukimas

1. Susitarimą kuri nors iš Šalių gali bet kada nutraukti, raštu apie tai pranešusi kitai Šaliai.

Susitarimo galiojimas pasibaigia po šešių mėnesių nuo dienos, kurią raštas pasiekė adresatą.

2. Projektai ir veikla, vykdomi nutraukiant Susitarimą, tęsiami iki pabaigos Susitarime nustatytais sąlygomis.

3. Dėl visų kitų Susitarimo nutraukimo pasekmių Šalys sprendžia bendru sutarimu.

7 straipsnis

Ginčų sprendimas

Visi ginčai dėl Susitarimo taikymo arba aiškinimo sprendžiami pagal ginčų sprendimo procedūrą, numatytą Europos ir Viduržemio jūros šalių susitarimo, įkuriančio Europos Bendrijų bei jos valstybių narių ir Maroko Karalystės asociaciją, 86 straipsnyje.

Susitarimas parengiamas dviem egzemplioriais anglų, bulgarų, čekų, danų, estų, graikų, ispanų, italų, kroatų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, nyderlandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų, vokiečių ir arabų kalbomis; kiekvienas tekstas yra vienodai autentiškas.